

**AÑO 2007: SE ESTRENA LA OBRA “EN EL OTRO PATIO” COMO PARTE DEL 2º FESTIVAL DE TEATRO “ESCENARIOS DEL ALMA”**



# EN EL OTRO PATIO

**Una obra de Jacqueline Roumeau  
inspirada en “Marat Sade”**

**sólo enfrentándose a la verdad es posible modificar la realidad y la historia**

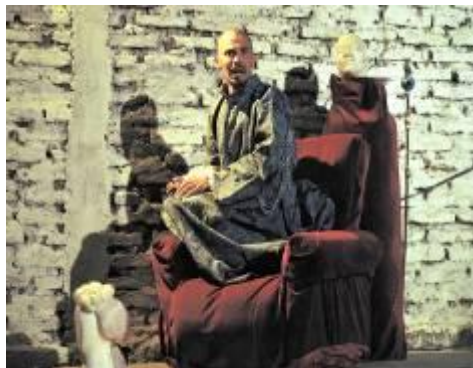
# EN EL OTRO PATIO

**La innovación de esta obra fue haber unido a actores profesionales con ex internos que buscaban una oportunidad en el teatro como expresión de arte y sanación.**

La obra de teatro se desarrolla en el patio de una casa, el patio como metáfora del abandono, una patria que esconde en el patio a sus hijos.

Dos amigos se hacen cargo de un grupo de jóvenes que están solos, tratando de sanarse de las tristezas que los han llevado a situaciones límites en sus vidas. Hoy es la inauguración de su Centro Terapéutico y han preparado un montaje teatral, basado en "Marat Sade". A medida que la historia se va desarrollando, se sienten identificados con esta obra, con sus personajes, con los principios de la Revolución Francesa, y comienza un doble juego: el de la obra que están interpretando y el de sus propias vidas. El anuncio de la Revolución Francesa es la metáfora de la anhelada libertad que condujo el movimiento social en contra de la dictadura. El cuchillo que provoca la muerte de Marat representa el término de los prejuicios que llevan a la exclusión.

De este modo, la obra enfrenta al público al ensayo del montaje de una obra de teatro, que, a su vez, evidencia las particulares vivencias de los internos del Centro de Rehabilitación; todo esto cruzado por el doble juego que significa representar sus propias vidas de exclusión, pérdida de libertad y anhelos de cambio.



Son historias reales, desgarradoras, profundas, que gracias al teatro comienzan a cicatrizar y que al actuarlas sus protagonistas encuentran un sentido para su vida. Las piezas teatrales nacidas en el corazón de cinco comunas de Santiago se presentan durante enero en el metro Quinta Normal.

MATE ARMENDARIZ AGUIRRE

Vivencias reales, piezas arremetidas por años, impactos profundos que marcan la historia, eso es la tónica de las obras que se presentan en el segundo Festival Escenarios del alma. El público aplaudió de pie en el Edificio Telefónica como en las comunidades donde fueron estrenadas. Se retiró emocionado, pero con esperanza, por que aquí hay un trabajo que evidencia sanación. Tal vez por ello la actriz Jacqueline Roumeau ha perseverado en esta labor que inició hace 15 años al generar proyectos de investigación teatral a través del testimonio de personas privadas de libertad o de la real sociedad.

Roumeau impulsó una iniciativa que abona procesos de rehabilitación en sus participantes después de montar con personas privadas de libertad las obras de teatro "Pabellón 2-rematadas" y "Collina I". Generó la primera red de teatro carcelario y fundó la Corporación de Artes por la Rehabilitación y Reinserción Social a través del Arte CoArtRe.

#### Actores y aficionados

A cargo de la dirección de las obras que conforman este festival de teatro de enero se encuentran actores profesionales, supervisados por Jacqueline Roumeau. Se trata de Jorge Huerta, Carlos Muñoz, Mauricio Narváez, Carlos Zamora y Carla Kichter. Durante el año realizaron talleres de arte dramático en el Cosam de Puente Alto, las comunidades terapéuticas Comuna de La Florida, Campesin de El Bosque, el Cosam de Recoleta y es la sede de CoArtRe (Antonia López de Bello 192), que acoge a quienes desean formarse en el arte de las

TEATRO CARCELARIO | CoArtRe Festival:

## Un teatro que sana al actor y CONMUEVE AL ESPECTADOR



Obra "En el otro patio", en CoArtRe.



"EN EL OTRO PATIO" — Dos actrices se hacen cargo de jóvenes que están solos en un centro terapéutico, buscando recuperarse de sus dolores.

Jacqueline Roumeau impulsa este proceso, y luego de montar con personas privadas de libertad las obras de teatro "Pabellón 2-rematadas" y "Collina I", generó la primera red de teatro carcelario en Santiago.

tubos en pleno barrio Bellavista. ([www.coartre.cl](http://www.coartre.cl)). Acompañamiento y autocuidado es lo principal que se busca en la primera fase de la sociología de estos talleres. "En la creación del texto se intenta conocer a las personas a través de la proximidad hacia ellas/os, posteriormente se comienza a interiorizar en sus vidas, para luego de escribir una creación colectiva con sus propias historias a tra-

vez de improvisaciones y técnicas teatrales".

**Testimonios de vida**

Así, por ejemplo, en la obra "En el otro patio", dos amigos se hacen cargo de jóvenes que están solos en un centro terapéutico, tratando de recuperarse de los dolores que los han llevado a situaciones límite. Uno fue ridiculizado sin piedad en su ex-

#### » Teatro en el Metro

Obra: "En el otro patio"

Director: Jacqueline Roumeau

Elenco: Actores

profesionales y

beneficiarios de CoArtRe

Sinopsis: La obra de teatro se desarrolla en el patio de una casa; el patio es una metáfora de los desperdicios que no sirven en una vivienda, hostida por personas abandonadas en una patria que tiene en el patio a sus hijos. "Solo enfrentando a la verdad es posible modificar la realidad y la historia"

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.

Fecha: Desde el 17 y hasta el 27 de enero, de jueves a domingo. Antonia López de Bello 92. A las 21:30 hrs.